

# **Hans-Christian Kirsch.**

Selbstständige Veröffentlichungen bis Dezember 2012.

Eine Bibliographie

von Henner Grube

Stand: 13. Januar 2013

## **Biographische Kurznotiz**

- 1 Einzelschriften**
- 2 Übersetzungen**
- 3 Herausgeberschaft**
  - 3.1 Einzelschriften und Sammelwerke**
  - 3.2 Zeitschriften und Schriftenreihen**
- 4 Titelregister zur Primärliteratur**

## **Vorbemerkungen**

Innerhalb der einzelnen Rubriken des Literaturverzeichnisses sind die Literaturangaben nach den Ersterscheinungsjahren der Titel geordnet. Titel mit gleichem Ersterscheinungsjahr innerhalb einer Rubrik sind alphabetisch geordnet.

Titel, die von Hans-Christian Kirsch herausgegeben sind und in denen er zugleich als Übersetzer auftritt, sind in der Rubrik 2 Übersetzungen verzeichnet.

## Biographische Kurznotiz

Pseudonyme: Frederik Hetmann, Martin Federspiel.

Geboren am 17. Februar 1934 in Breslau; verstorben am 1. Juni 2006 in Limburg an der Lahn. Kindheit in Frankfurt am Main, Berlin und Niederschlesien; Flucht nach Thüringen, 1949 Flucht in die englische Besatzungszone; Abitur in Frankfurt am Main; Studium (Pädagogik, Anglistik, Romanistik, Philosophie und politische Wissenschaften) in Frankfurt am Main, München und Madrid; Studienreisen nach Irland, England, Spanien, in die USA, nach Südamerika sowie nach Japan, China, in arabische Länder und nach Afrika. Lebte zuletzt als Autor, Übersetzer und Herausgeber in Limburg an der Lahn; verheiratet, zwei erwachsene Kinder.

1956 bis 1960 Lehrer an einer Höheren Handelsschule in Wiesbaden; seit 1962 freier Schriftsteller; 1972 – 1978 Lektor und Herausgeber der „Jungen Reihe“ im Otto Maier Verlag.

1962 Taugenichts-Preis; 1965 (für „Amerika-Saga. Von Cowboys, Tramps und Desperados“) und 1973 (für „Ich habe sieben Leben. Die Geschichte des Ernesto Guevara, genannt Che“) Deutscher Jugendbuchpreis; 1976 Friedrich-Gerstäcker-Preis und Züricher Kinderbuchpreis „La vache qui lit“; 1983 Fantasy-Preis der Stadt Wetzlar; 1984 Stadtschreiber in Offenbach; 1987 Huckleberry-Finn-Preis; 1988 Fantasy-Preis der Stadt Regensburg; 1988 Deutscher Fantasy Preis der Stadt Passau und des EDFC e. V.; 1993 Villa-Massimo-Stipendium; 1997 Wildweibchen-Preis der Stadt Reichelsheim im Odenwald.

Mitglied des PEN-Clubs in der Bundesrepublik Deutschland.

## 1 Einzelschriften

**André ist hinter Dir** / Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Eremiten-Presse, 1954.

**Hekate's Gesang. Gedichte** / Hans-Christian Kirsch. Stierstadt/Taunus: Eremiten-Presse, 1956.

**aber mein lied ist nicht gelb** / Hans-Christian Kirsch. Gedichte. Herne: Grabski, 1957.

**Blues für Ari Loeb** / Frederik Hetmann. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1961.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Blues für Ari Loeb. Junge Leute bauen ihre Welt*** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1968.

*unter dem Titel: **Blues für Ari Loeb*** / Frederik Hetmann. Überarbeitete Neuausgabe. Ravensburg: Maier, 1978.

*Übersetzung:*

ins Norwegische von Christopher Dahl: **Blues för Ari**. Stockholm: Bonnier, 1967.

**Mit Haut und Haar** / Hans-Christian Kirsch. Roman. München: List, 1961.

*Auch:*

Bearbeitete Ausgabe / Kürzungen besorgte Regine Schatzmann. Köln: Literarischer Verlag Braun, 1978.

/ Frederik Hetmann, Hans-Christian Kirsch. München: Weismann, 1981.

/ Frederik Hetmann. Frankfurt am Main, Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, [1985].

/ Frederik Hetmann. Güterloh: Bertelsmann-Club; Stuttgart: Europäische Bildungsgemeinschaft, [1985].

/ Hans-Christian Kirsch. Neuausgabe. München: List, 1990.

*Übersetzung:*

ins Französische von Christian Schmitt: **Les vagabonds d'Europe. Roman**. Paris: Julliard, 1963.

ins Spanische von Ana M.a de la Fuente: **Con la piel y el pelo**. Barcelona: Plaza y Janés, 1964.

**Bring den Schnee durchs Feuer** / Frederik Hetmann. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1962.

**Die zweite Flucht** / Hans-Christian Kirsch. Erzählung. München: List, 1963.

**Amerika-Saga. Von Cowboys, Tramps und Desperados** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1964.

*Auch:*

Hamburg: Oetinger, 1986.

*unter dem Titel: **Von Cowboys, Tramps und Desperados. Geschichten aus der Amerika-Saga*** /

Frederik Hetmann. Mit Holzschnitten von Günther Stiller. Auswahl: Barbara Gehrts. Ravensburg: Maier, 1968.

*Übersetzung:*

ins Französische von Fernand Lambert: **Les terribles desperados qui bâtirent l'Amérique. La saga du Nouveau Monde**. Paris, Colmar: Éditions Alsatia, 1968.

ins Schwedische von Einar Malm und Lillemor Hollström: **Amerika, Amerika. Legender, sägner, sagor, ballader och visor från Nordamerika** / Frederik Hetmann. Ill. av Evert Skymne. Stockholm: Verbum, 1968.

ins Tschechische von Milan Maralík und Arnošt Košťál: **Sága pušek, seker a las. O kovbojích, trampech a desperátech** / Il. Zedenek Kudelka. Praha: Albatros, 1973.

**Bericht für Telemachos**. Roman / Hans-Christian Kirsch. München, Esslingen: Bechtle, 1964;

*Übersetzung:*

ins Polnische von Gabriela Mycielska: **Testament Odyseusza**. Kraków: Wydawn literackie, 1967.

**Jahrgang 1934**. Ein Roman in Geschichten / Hans-Christian Kirsch. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1964.

**Rußland-Saga. Von Fürsten, Schelmen und Kosaken** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1967.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Bojaren, Zaren und Kosaken. Ein Lesebuch zur Geschichte Rußlands*** / Frederik Hetmann. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben, 1990.

*gekürzt unter dem Titel: **Von Fürsten, Schelmen und Kosaken. Geschichten aus der Rußland-Saga*** / Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1973.

**Einladung nach Spanien** / Hans-Christian Kirsch. München, Wien: Langen-Müller, 1968.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1972.

**Sheriffs, Räuber, Texas Rangers. Gesetz und Gesetzlosigkeit im Wilden Westen** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1968.

**Abenteuer einer Jugend** / Hans-Christian Kirsch. Baden-Baden: Signal, 1969.

**Deutschlandlied.** Roman / Hans-Christian Kirsch. Wiesbaden: Limes-Verlag, 1969.

**Mustangs, Rinder, Schienenstrang. Die große Zeit der Cowboys** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1969.

*Auch:*

Taschenbuchausgabe: Würzburg: Arena-Verlag, 1976.

**Profile der Demokratie. Vorkämpfer für Gewissensfreiheit und soziale Gerechtigkeit in der Geschichte der USA** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1969.

**Die Spur der Navahos. Leben und Geschichte eines indianischen Volkes** / Frederik Hetmann.

Recklinghausen: Bitter, 1969.

*Auch:*

Ravensburg: Maier, 1975.

*Übersetzung:*

ins Italienische von Piero Pieroni: **Sulle orme dei Navaho. Vita e storia di un popolo indiano** / Disegni originali die Leonardo Mattioli. Firenze: Le Monnier, 1970.

**Goldrausch in Alaska. Die abenteuerliche Erschließung des amerikanischen Nordens** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1970.

**Das schwarze Amerika. Vom Freiheitskampf der amerikanischen Neger** / Frederik Hetmann. Collagen von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1970.

**Von Trappern und Scouts. Die abenteuerliche Geschichte der Fallensteller und Biberjäger Nordamerikas** / Frederik Hetmann. Karten: Otmar Michel. Würzburg: Arena-Verlag, 1970.

**Einladung nach Irland** / Hans-Christian Kirsch. Mit Zeichnungen von Manuel Thomas. München, Wien: Langen-Müller, 1971.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Irland. Die Freuden der grünen Insel***. München: Universitasverlag, 1979;

Taschenbuchausgabe. Rastatt: Moewig, 1981.

**Hans Bohnenstange** / Frederik Hetmann. Bilder von Heinz Lauer. Bayreuth: Loewes, 1971.

**Die Pinkerton-Story. Aus den Akten der berühmtesten Detektivagentur der USA** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1971.

**Bitte nicht spucken. Geschichten vor unserer Tür** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Gabriele Kapp. Recklinghausen: Bitter, 1972.

*Auch:*

Leicht gekürzte Fassung. Ravensburg: Maier, 1977;

*Übersetzung:*

gekürzt und erläutert von Hiroshi Nomura: **Eine ziemlich lange Geschichte**. Tokio: Hakuuisha, 1977.

ins Polnische von Maria Wolczacka: **Podzwonne dla Sowy. Opowiadania z naszego podwórka**.

Warschau: Krajowa Agencja Wydawnicza, 1978.

ins Spanische von L. Rodriguez López: **Las botas de futbol**. Salamanca: Lóquez, 1981;

ins Spanische von Aitor Juaristi: **Futboleko botak**. San Sebastián: Elkar, 1983.

**Gewalt oder Gewaltlosigkeit? Von Robespierre bis Martin Luther King und Mao Tsetung. Biographien und Programme bedeutender Revolutionäre** / Hans-Christian Kirsch. Würzburg: Arena-Verlag, 1972.

**"Ich habe sieben Leben". Die Geschichte des Ernesto Guevara, genannt Che** / Frederik Hetmann. Fotografik von Günther Stiller. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1972.

*Auch:*

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1977.

*Übersetzung:*

ins Dänische von Selma Houstrup Jensen: **Jeg har syv liv**. København: Erichsen, 1974.

ins Spanische von Sergio Vences: **Yo tengo siete vidas. La historia de Ernesto Guevara, llamado Che**. Salamanca: Lóquez, 1977.

**Sklaven, Nigger, Schwarze Panther. Ein amerikanisches Problem** / Frederik Hetmann. Fotografien von Günther Stiller. Ravensburg: Maier, 1972.

**Hab' Sonne im Herzen. Lyrics für den manipulierten Alltag** / Frederik Hetmann. Realisationen von Günther Stiller. Ravensburg: Maier, 1973.

**Ich heiße Ppof. Geschichten für Kinder und Eltern** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Margret Rettich. Ravensburg: Maier, 1973.

*Auch:*

*unter dem Titel: Ich heiße Ppof* / Frederik Hetmann. Überarbeitete Ausgabe. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1992.

*Übersetzung:*

ins Dänische von Jette Ahm: **Peters drøm**. Ravensburg: Maier, 1973.

**Das Rätsel der grünen Hügel. Archäologische Streifzüge durch Irland** / Frederik Hetmann. Mit einem Nachwort von Peter Harbison. München: Deutscher Taschenbuchverlag, 1973.

**Treiben wie ein Baum im Fluß** / Frederik Hetmann. Recklinghausen: Bitter, 1973.

*Auch:*

Ravensburg: Maier, 1977.

2., veränderte Auflage. Recklinghausen: Bitter, 1988.

**Wildwest-Show. Geschichten über Geschichten**. Im Anhang "Kleines Westernlexikon" / Frederik Hetmann. Bilder von Helga Gebert. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1973.

*Auch:*

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1980.

*Übersetzung:*

ins Dänische von Selma Houstrup Jensen: **Wild West show**. København: Erichsen, 1974.

**Durch Amerika. Im Land der (un)begrenzten Möglichkeiten** / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1974.

**Männer übers Meer verweht** / Frederik Hetmann. Nacherzählung der Saga-Texte von Tilman Röhrig. Bayreuth: Loewes, 1974.

**Sheriff Ben oder Ein schwarzer Tag in Dodge City** / Frederik Hetmann; Gottfried Pilz. Recklinghausen: Bitter, 1974.

*Auch:*

/ Frederik Hetmann. Hörspiel von Eva Godai. Hamburg: Phonogram Gesellschaft, 1975.

*Übersetzung:*

ins Niederländische von Jan F. de Zanger: **Sheriff Ben of Een zwarte dag in Dodge City.** s'-Gravenhage: Leopold, 1977.

**Verbrennung einer spanischen Witwe.** [unselbständiger Text]

*Übersetzung:*

ins Japanische. Tokio: Nakado, 1974.

**Pecos Bill. Die umwerfende Geschichte vom größten Cowboy aller Zeiten** / Frederik Hetmann; Edith Schindler. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1975.

**Pepe traut dem Frieden nicht.** 3 Geschichten / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1975.

**Der rote Tag. Bericht über die Schlacht am Little Bighorn zwischen Sioux und Cheyennes und der US-Kavallerie unter General Armstrong Custer** / Frederik Hetmann. Fotografiken: Werner A. Kilian; geografische Übersichtstafel: Erik Pelikan. Bayreuth: Loewes, 1975.

*Auch:*

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1981.

*Übersetzung:*

ins Dänische von Søren H. Madsen: **Den røde dag. En beretning om slaget ved Little Bighorn-floden mellem på den ene Sioux-og Cheyenne og på den anden side US-kavaleriet under general Armstrong Custer's kommando.** Copenhagen: Sommer & Sørensen, 1979.

**Bob Dylan. Bericht über einen Songpoeten** / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1976.

*Auch:*

erweiterte und aktualisierte Auflage. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1980.

**Rosa L. Die Geschichte der Rosa Luxemburg und ihrer Zeit.** Mit dokumentarischen Fotos / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1976.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1979.

6., veränderte Auflage. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1987.

*Übersetzung:*

ins Norwegische von Anne-Marie Smith: **Rosa Luxemburg. Historien om Rosa Luxemburg og hennes samtid.** Oslo: Aschehoug, 1979.

ins Niederländische von Tinke Davids: **Rosa Luxemburg.** Bussum: Wereldvenster, 1981.

ins Spanische von Rodríguez López: **Rosa L. La historia de Rosa Luxemburg y su tiempo.** Salamanca: Lóquez, 1986.

**Tommy und der Mann aus Taschkent** / Frederik Hetmann; Gottfried Pilz. Recklinghausen: Bitter, 1976.

**Indianer heute. Bericht über eine Minderheit** / Frederik Hetmann; Alfred Keil. Weinheim, Basel: Beltz, 1977.

**Lorcan zieht in den Krieg** / Hans-Christian Kirsch. Baden-Baden: Signal, 1977.

*Auch:*

/ Frederik Hetmann. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1981.

/ Frederik Hetmann. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1989.

*Übersetzung:*

ins Dänische von Brigitte Houstrup Jessen: **Lorcan går i krig.** København: Erichsen, 1979.

**Freispruch für Sacco und Vanzetti** / Frederik Hetmann. Baden-Baden: Signal, 1978.

*Auch:*

Ravensburg: Maier, 1983.

**Und küßte des Scharfrichters Tochter. Heinrich Heines erste Liebe** / Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Krüger, 1978.

*Auch:*

Neuss, 1978.

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

**Bildung im Wandel. Schule gestern, heute und morgen** / Hans-Christian Kirsch. Düsseldorf, Wien: Econ, 1979.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

**Ins dunkle Afrika. Das abenteuerliche Leben des Henry Morton Stanley** / Frederik Hetmann. Bayreuth: Loewes, 1979.

*Übersetzung:*

ins Tschechische von Katarína Hatalová: **Stanley hl'adá Livingstona**. Bratislava: Mladé letá, 1985.

**Martin Luther King** / Frederik Hetmann. Hamburg: Dressler, 1979.

*Auch:*

Ravensburg: Maier, 1993.

**Drei Frauen zum Beispiel. Die Lebensgeschichte der Simone Weil, Isabel Burton und Karoline von Günderode** / Frederik Hetmann. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1980.

*Übersetzung:*

ins Spanische von Anton Dieterich Arenas: **Tres mujeres. La vida de Simone Weil, Isabel Burton y Karoline Günderode**. Madrid: Alfaguara, 1983.

**Eine schwierige Tochter. Die Geschichte einer irischen Rebellin** / Frederik Hetmann. Zürich, Köln: Benziger, 1980.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

**White, Terence H.: Das Buch Merlin** / aus dem Englischen übertragen von Irmela Brender. Mit dem „**Porträt eines Zauberers**“ / von Frederik Hetmann. Düsseldorf, Wien: Diederichs, 1980.

*Auch:*

München: Droemer Knauer, [1983].

**Fang an zu leben und zu lieben** / Frederik Hetmann. Offenbach: Saalbau, 1981.

**Georg B. oder Büchner lief zweimal von Gießen nach Offenbach und wieder zurück. Zeit- und Lebensbild. Erzählung mit Dokumenten** / Hans-Christian Kirsch. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1981.

*Auch:*

Neuauflage: Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1987.

**Rebellen in Dublin. Legende und Wirklichkeit des irischen Osteraufstandes von 1916** / Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

**Schüler spielen Theater. Spielvorlagen, Anleitungen, Erfahrungsberichte** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

**Tilman Riemenschneider. Ein deutsches Schicksal** / Hans-Christian Kirsch. München: Bertelsmann, 1981.

*Auch:*



Frankfurt am Main, Berlin, Wien: Ullstein, 1983.

**Jesus. Ein Mann aus Nazareth** / Frederik Hetmann. München: Bertelsmann, 1982.

**Traumgesicht und Zauberspur. Märchenforschung, Märchenkunde, Märchendiskussion** / Frederik Hetmann. Mit Beiträgen von Marie-Louise von Franz, Sigrid Früh und Wolfgang Siegmund. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Märchen und Märchendeutung erleben und verstehen*** / Frederik Hetmann. Ergänzte und überarbeitete Neuauflage. Klein-Königsförde, Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 1999.

*unter dem Titel: **Märchen und Märchendeutung. Eine Einführung*** / Frederik Hetmann. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2006.

**Bettina und Achim. Die Geschichte einer Liebe** / Frederik Hetmann. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1983.

*Auch:*

München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1986.

**Die Dicken und die Dünnen. Zehn Geschichten** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Dietrich Lange. Würzburg: Arena-Verlag, 1983.

*Auch:*

München: Bertelsmann, 1993.

**Der Mann, der sich verbarg. Nachforschungen über B. Traven** / Frederik Hetmann. Stuttgart: Klett, 1983.

**Wagadu. Ein phantastischer Roman** / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Frank Ruprecht. Baden-Baden: Signal, 1983.

**William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Leben und Werk** / Hans-Christian Kirsch. Köln: Diederichs, 1983.

*Auch:*

Frankfurt am Main, Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1984.

*unter dem Titel: **William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Dichter, Buchkünstler, Designer, Sozialreformer*** / Hans-Christian Kirsch. Sonderausgabe. Köln: Diederichs, 1996.

**Die Freuden der Fantasy. Von Tolkien bis Ende** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main, Wien: Ullstein, 1984.

**Konrad Adenauer** / Frederik Hetmann. Hamburg: Dressler, 1984.

**Madru oder Der große Wald.** Ein Märchen / Frederik Hetmann. Mit einem Bilderspiel von Tilman Michalski. Köln: Diederichs, 1984.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Madru oder Das Märchen vom großen Wald*** / Nach einem Text von Frederik Hetmann. 6 Holzschnitte und Schrift von Heinz Diekmann. Dreieich-Dreieichenhain: Druckwerkstatt im Hain, [ohne Jahr];

München: Goldmann, 1987;

*unter dem Titel: **Madru oder Der große Wald. Ein Märchenroman*** / Frederik Hetmann. Neuauflage. München: Goldmann, 1991;

**Madru oder Der Große Wald. Das Märchen vom Baumtarot** / Frederik Hetmann. Neuauflage. Klein Königsförde / Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2000.

*Übersetzung:*

von Zilda H. Schild: **Madru. A lenda da grande floresta** / Frederik Hetmann. Sao Paulo: Ed. Pensamento, 1992.

**Preis der Freiheit. Bericht einer Reise nach Kuba** / Frederik Hetmann. Bilder von Günther Stiller. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1984.

**Zeitsprung. Eine Geschichte von heute und morgen** / Frederik Hetmann und Harald Tondern. Stuttgart: Klett, 1984.

**Zwei unter uns. Akbar Behkalam & Hanefi Yeter. Südwind über Berlin-Kreuzberg** / Frederik Hetmann. Berlin: Ararat, 1984.

**Dermot mit dem roten Haar** / Frederik Hetmann. Illustrationen von John Howe. Würzburg: Arena-Verlag, 1985.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Dermot mit dem roten Haar. Eine Saga aus Irland** / Frederik Hetmann. München: Omnibus, [ohne Jahr].*

*unter dem Titel: **Dermot Saga**. München: Bertelsmann. Band 1. **Die Suche nach Deirdre**. 1995. Band 2. **Magier und Mönche**. 1996. Band 3. **Dermot und Deirdre**. 1997.*

***Dermot. Eine Saga aus Irland** / Frederik Hetmann. München: Omnibus, 2005. (3 Bde.)*

*Übersetzung:*

*ins Niederländische von Lidi Luursema: **Dermot met het rode haar**. Zeist: Uitgeverij Christifoor, 1987.*

**Großes Geld. Jakob Fugger und seine Zeit** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1986.

**Magie der Bücher – Bücher der Magie** / Hans-Christian Kirsch. Offenbach am Main: Th. Steinmetzsche Buchhandlung, 1986. (Beilage zu Bücher des Jahres 1986).

**Schlafe, meine Rose. Die Lebensgeschichte der Elisabeth Langgässer** / Frederik Hetmann. Mit neun Fotografien von David Foertsch. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, [1986].

*Auch:*

*Weinheim, Basel: Beltz & Gelberg, 1999.*

**Siddharts Weg. Die Ballade vom Leben und von der Lehre des Buddha** / Frederik Hetmann. München: Bertelsmann, 1986.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Siddharts Weg. Die Geschichte vom Leben und der Lehre des Buddha** / Frederik Hetmann. Freiburg im Breisgau im Breisgau: Herder, 1997.*

*unter dem Titel: **Buddha. Leben und Lehre** / Frederik Hetmann. Erfstadt: Hohe, 2007.*

**Zur Mythologie und Märchentradition der Kelten. Notizen** / von Ulf Diederichs und Frederik Hetmann. Düsseldorf, Wien: Eugen Diederichs Verlag, [1986].

**Brot im Schnee. Geschichten über 2 Generationen** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1987.

**Worpswede. Die Geschichte einer deutschen Künstlerkolonie** / Hans-Christian Kirsch. München: Bertelsmann, 1987.

**Baum und Zauber** / Frederik Hetmann. München: Goldmann, 1988.

**Der Maler und das Kind. Szenen aus dem Leben des Francisco Goya** / Frederik Hetmann. Berlin, München: Klopp, 1988.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Francisco Goya. Der Maler und das Kind** / Frederik Hetmann. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1990.*

**So leicht verletzbar unser Herz. Die Lebensgeschichte der Sylvia Plath** / Frederik Hetmann. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1988.

*Auch:*

*Neuaufgabe. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1996.*

**Ein Turm im Westerwald** / Frederik Hetmann. Würzburg: Edition Benziger im Arena-Verlag-Verlag, 1988.

*Auch:*  
unter dem Titel: **Der Turm** / Frederik Hetmann. München: Omnibus, 1996.

**Der Vogel mit den goldenen Federn. Irische Kinder- und Hausmärchen** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Pia Eisenbarth. München: Bertelsmann, 1988.

**Bis ans Ende aller Straßen. Die Lebensgeschichte des Jack Kerouac** / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1989.

*Auch:*  
Unter dem Titel: Bis ans Ende aller Straßen / Frederik Hetmann. [Blindendruck]. Leipzig: DZB, Pbd. 1 – 2. [1995].

**Es wird erzählt in Erin ... Die Saga von Dermot und Deirdre** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Jindra Capek. Würzburg: Arena-Verlag, 1989.

**Im Haus der gefiederten Schlange. Ein Tarot-Roman** / Frederik Hetmann. Tarotkarten von Tilman Michalski. München: Goldmann, 1990.

**Indianer** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Ursel Maiorana. [Illustration der Landkarte: Thomas Menzel]. Ravensburg: Maier, 1990.

*Auch:*  
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 1999.  
*Übersetzung:*  
ins Dänische von Franz Berliner: **Indianerne** / Frederik Hetmann. Ill. af Ursel Maiorana. [Skanderborg]: Klematis, 1991.

**Charlotte und die Indianer** / Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1991.

**Einem Bettler in den Hut** / Hans-Christian Kirsch. – Wädenswil: Lee Holliger, [1991].

**Schöne Grüße aus der Zukunft** / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1991.

**Wiedersehen mit Amerika. Kreuz und quer durch die USA. Ein Reisebericht** / Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1991.

**Ezra Pound. Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten** / dargestellt von Hans-Christian Kirsch. Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt, 1992.

**Um einen Baum** / Frederik Hetmann. Illustrationen von Wilfried Poll. Herausgegeben von Stefan Wilfert. München: Oldenbourg, 1992.

**Dies Land ist unser. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac** / Hans-Christian Kirsch. München, Leipzig: List, 1993.

*Auch:*  
unter dem Titel: **On the road. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac**. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1995.  
*Übersetzung:*  
ins Polnische von Joanna Raczyńska: **W drodze. Poeci Pokolenia Beatników William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac**. Warszawa: Wydawnictwo ISKRY, 2006.  
unter dem Titel: **On the Road. Die Beat-Poeten Allen Ginsberg, Neal Cassady, William S. Burroughs, Jack Kerouac** / Hans Christian Kirsch. – Bremen: Fuego, 2012. – Online-Ressource.

**Kristian Menschenhelfer** / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Aarau, Frankfurt am Main, Salzburg: Sauerländer, 1993.

**StadtLandFluß. Eine Region beschreiben, bezeichnen** / Von Roderich Feldes, Mechthild Curtius, Peter Kurzeck, Andrea Schiffer, Willi Schmidt, Hans-Christian Kirsch, Ambros Weibel, Gutram Vesper. Herausgegeben von Wolfgang Ferchl. Marburg: Hitzeroth im Verlag Koch, 1993.

**In Baals Welt. Kindheit und Jugend des Bert Brecht** / Hans-Christian Kirsch. Augsburg: SoSo-Verlag, 1994.

**Die Nacht, die kein Ende nahm. In der Gewalt von Skins** / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1994.

*Auch:*

/ Ein Hörspiel von Frederik Hetmann und Harald Tondern. Regie: Jörgpeter Ahlers; Komposition: Frank Stehle; Sprecher: Gerhart Hinze ... Hamburg: Do-mi-no, 1995.

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 2004.

**Reise bis zum Ende der Welt. Aus dem Leben des Robert Louis Stevenson** / Frederik Hetmann.

Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 1994.

**Serenade für einen Flamingo** / Frederik Hetmann, Peter Weber-Schäfer. Mit einem Nachwort von Roman Hocke und illustriert von Rino Axt. Hamburg: Metta Kinau, 1994.

**Der wilde Park des Vergessens.** Roman / Frederik Hetmann. Suttgart, Wien: Edition Weitbrecht, 1994.

*Auch:*

München: Heyne, 1995.

**Der Kelim der Aphrodite.** Roman / Frederik Hetmann. Stuttgart, Wien: Weitbrecht, 1995.

*Auch:*

München: Econ-und-List-Taschenbuch-Verlag, 1998.

**Die Rache der Raben. Eine phantastische Geschichte** / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1995.

*Auch:*

*unter dem Titel: Die Rache der Raben. Eine fantastische Geschichte. Textausgabe mit Materialien* / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Erarbeitet von Peter Bekes und Heinz Reichling. Braunschweig: Schroedel, 2004. (4 Teile)

**Die Rache der Raben.** Informationen für Lehrerinnen und Lehrer. Braunschweig: Schroedel, 2006.

**Tessin. Gärten, Felsen, Seen. Die Sonnenterrasse der Schweiz** / Werner Richner, Hans-Christian Kirsch. Karlsruhe: Braun, 1996.

**Adam und Eva. Märchen, Predigten und Legenden des schwarzen Amerika** / Frederik Hetmann: München: Don-Bosco-Verlag, 1997.

**Die Insel, die es nie gab** / Frederik Hetmann; Leonardo Wild. München: Bertelsmann, 1997.

*Auch:*

München: Omnibus, 1998.

**Das Pferd ohne Reiter. Eine Indianergeschichte von heute** / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1997.

*Auch:*

München: Econ-und-List-Taschenbuch, 1998.

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 2004.

**Route 66. Auf der Straße der Träume von Chicago nach L. A.** / Hans-Christian Kirsch. München: Goldmann, 1997.

**Schottland. Castles, Kilts, Clans. Ursprüngliche Landschaften** / Fotos: Werner Richner. Texte: Hans-Christian Kirsch. Karlsruhe: Braun, 1997.

**Yoshiwara oder Die schwankende Welt. Roman** / Hans-Christian Kirsch. München: Diederichs, 1997.

*Auch:*

Taschenbuchausgabe. München : Wilhelm Heyne Verlag, 2000;

[Blindendruck]. Leipzig: DZB, 2004. Pbd. 1 - 5.

*Übersetzung:*

ins Spanische von Lucio Bosch: **Yoshiwara o el mundo flotante. La historia de un amor prohibido nos sumerge en el Japón clásico** / Hans-Christian Kirsch. Traducción: Lucio Bosch. Barcelona: Ediciones B, S. A., 1999.

ins Spanische: **Yoshiwara o el mundo flotante. Nueva Novela Histórica** / Hans-Christian Kirsch. Barcelona: Ediciones Folio, S. A., 2001.

**Die Erde ist unsere Mutter. Indianische Spiritualität und Religion** / Frederik Hetmann. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1998.

**Eine Kerze, die an beiden Seiten brennt. Das Leben der Rosa Luxemburg** / Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1998.

**Eine Liebe in Nagasaki** / Frederik Hetmann; Harald Tondern. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 1998.

**Jenseitsreisen. Rituale und Mythen amerikanischer Schamanen, Heiler und Zauberer** / Frederik Hetmann. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1999.

**„Solidarität ist die Zärtlichkeit der Völker“. Die Lebensgeschichte des Ernesto Che Guevara** / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg, 1999.

*Auch:*

Taschenbuchausgabe: Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg, 2003.

**Wie Frauen die Welt erschufen. Mythen, Märchen und Legenden von der weiblichen Gottheit** / Versammelt und vorgestellt von Frederik Hetmann. Zürich: Unionsverlag, 1999.

*Auch:*

Taschenbuchausgabe. Zürich: Unionsverlag, 2001.

**Dichter leben. Eine Literaturgeschichte in Geschichten** / Frederik Hetmann, Ingrid Röbbelen, Harald Tondern. Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg. Bd. 1. Von Grimmelshausen bis Fontane, 2000. Bd. 2. Von Schnitzler bis Grass, 2001.

*Auch:*

Weinheim, Basel, Berlin: Beltz und Gelberg, 2004.

Unter dem Titel: **Dichter leben. 35 Porträts von Grimmelshausen bis Grass** / Frederik Hetmann, Ingrid Röbbelen, Harald Tondern. Weinheim, Basel: Beltz & Gelberg, 2008.

**„Old Shatterhand, das bin ich“. Die Lebensgeschichte des Karl May** / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 2000.

*Auch:*

Taschenbuchausgabe: Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 2001.

**Das Indianerlexikon. Die Welt der ersten Amerikaner von A – Z. Ein Lexikon der Nationen und Stämme, Mythen und Märchen, Rituale und Zeremonien der nordamerikanischen Indianer** / Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2001.

*Auch:*

Unter dem Titel: **Das Indianer-Lexikon. Die Welt der ersten Amerikaner von A – Z** / Frederik Hetmann. – Sonderausgabe. Hamburg: Moewig, 2008.

**Martin Buber. Biographie eines deutschen Juden** / Hans-Christian Kirsch. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 2001.

**Oxford oder Der Mann, der Shakespeares Stücke schrieb. Roman** / Hans Christian Kirsch. Mit Bildern von Christina Nagel. Blieskastel: Gollenstein, 2002.

**Wir sind alle Fremde hier** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena Verlag, 2002.

**Elisabeth Langgässer. Literatur und Landschaft** / Frederik Hetmann. Ingelheim: Leinpfad, 2004. (Köpfe der Region; 3)

**Die Polnische Hochzeit. Roman** / Hans-Christian Kirsch. Mit Bildern von Thomas Zacharias. München: Sankt Michaelsbund, 2004.

Reisender mit schwerem Gepäck. Die Lebensgeschichte des Walter Benjamin / Frederik Hetmann. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 2004.

**Stendhal oder Das abenteuerliche Leben des Henri Beyle** / Hans-Christian Kirsch. Blieskastel: Gollenstein, 2004.

**Traumklänge oder Das längste Märchen, das es je gab. Roman** / Frederik Hetmann. Bergisch Gladbach: Lübbe, 2004.

*Auch:*

unter dem Titel: **Traumklänge oder Das längste Märchen, das es je gab** / Frederik Hetmann.

Joachim Fuchsberger und Nina Ruge lesen. Regie: Katja Schiffmann und Mrc Sieper. Bergisch Gladbach: Lübbe, 2005. (Lübbe Audio-Bücher zum Hören) (4 CDs),

/ Gertie Honeck und Hans-Christian Kirsch lesen auf den Märchentagen Reichelsheim am 15., 16. und 17. Oktober 2005 eine gekürzte Fassung. Reichelsheim 2005 (4 CDs),

Bergisch Gladbach: BLT, 2006.

**Moses oder Die Entdeckung Gottes** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena, 2005.

**Bluesballaden. Amerikanische Erzählstücke** / Frederik Hetmann. Musik und Liedtexte von John Kirkbride. München: Sankt Michaelsbund, 2006. (Buch und CD „**Changing of the ways**“)

**Gaias Schwestern.** Blieskastel: Gollenstein, [angekündigt für 2006].

**Zeitenwende. Roman** / Frederik Hetmann. Bergisch Gladbach: Lübbe, 2006.

*Auch:*

Bergisch Gladbach: BLT, 2008.

/ Frederik Hetmann. Gelesen von Nina Ruge. Daun/Vulkaneifel: TechniSat Digital, Radioropa Hörbuch, 2008 (7 CDs, 1 MP3-CD).

**Zipangu. Der Sohn des Samurai** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena, 2006.

## 2 Übersetzungen

**Coplas. Spanische Gedichte, Lieder und Romanzen** / Hans-Christian Kirsch. München, Esslingen: Bechtle, 1963.

**Warren-Report über die Ermordung des Präsidenten John F. Kennedy. Report of The President's Commission on the Assassination of President John F. Kennedy** / herausgegeben und kommentiert von Robert M[ax] W[assili] Kempner. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Ursula Alex ... Hans-Christian Kirsch ... Vollständige Ausgabe des Berichtes. Ausgabe mit Anhang in Auszügen. Köln: Kiepenheuer & Witsch, Bechtle, 1964.

*Auch:*  
Stuttgart, Hamburg: Deutscher Bücherbund, [1965].

**Amerika singt. 70 Lieder aus den USA** / gesammelt, übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Mit Bildern von Günther Stiller. Frankfurt am Main: Europäische Verlagsanstalt, 1966.

**Kesey, Ken: Manchmal ein großes Verlangen.** Roman / Aus dem Amerikanischen von Hans-Christian Kirsch. München: Piper, 1966.

*Auch:*  
Herbstein: März-Verlag, 1985;  
Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1987.

**Wer bekommt das Opossum? Märchen und Geschichten der amerikanischen Neger** / gesammelt und nacherzählt für Kinder von Frederik Hetmann. Mit vielen Bildern von Günther Stiller. Recklinghausen: Paulus-Verlag, 1968.

*Auch:*  
/ Frederik Hetmann. Mit Bildern von Frank Ruprecht. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1981;  
*unter dem Titel: Als der große Regen kam. Märchen und Geschichten der amerikanischen Schwarzen* / Frederik Hetmann. Mit Bildern von Frank Ruprecht. Weinheim: Beltz und Gelberg, 1989.

**Indianermärchen aus Nordamerika** / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Günther Stiller. Frankfurt am Main, Hamburg: Fischer-Bücherei, 1970.

*Auch:*  
Erweiterte Neuauflage. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.  
**Märchen der Prärieindianer** / gesammelt von Frederik Hetmann; Regie: Ulrich Maske; Sprecher: Peter Franke. Hamburg: Jumbo, 1998 (Toncassette).  
*unter dem Titel: Indianische Märchen* / übertragen und herausgegeben von Frederik Hetmann. München, Berlin: Herbig, 1977.  
*unter dem Titel: Der Junge, der die Sonne fing. Märchen der nordamerikanischen Indianer* / herausgegeben, übersetzt und mit einem Vorwort versehen von Frederik Hetmann. Überarbeitete Neuauflage. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2003.  
*unter dem Titel: Indianer-Märchen. Zum Erzählen und Vorlesen* / herausgegeben von Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt, 2007.  
*unter dem Titel: Peter Franke erzählt Indianermärchen aus Nordamerika* / Texte : gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Produktion und Regie: Ulrich Maske. Hamburg: Jumbo, 2007.  
*unter dem Titel: Peter Franke erzählt Indianermärchen aus Nordamerika* / Texte : gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Produktion und Regie: Ulrich Maske. Hamburg: Jumbo, Neue Medien und Verlag, 2008.  
*unter dem Titel: Peter Franke erzählt Indianermärchen aus Nordamerika* / Texte : gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Produktion und Regie: Ulrich Maske. Augsburg: Weltbild, 2010.  
*unter dem Titel: Indianer-Märchen. Zum Erzählen und Vorlesen* / herausgegeben von Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt-Urania, 2010.

**Irische Märchen** / Übersetzung und Einleitung von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1971.

*Auch:*

/ herausgegeben und übertragen von Frederik Hetmann. München, Berlin: Herbig, 1976.

/ gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Gesprochen von Katharina Thalbach. Regie und Musik: Ulrich Maske. Hamburg: Jumbo, 1999 (Toncassette).

*unter dem Titel: **Der Dornbusch in Donegal. Irische Märchen*** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuauflage, veränderte Auflage. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

*unter dem Titel: **Der Dornbusch in Donegal. Irische Märchen*** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. [Rheda-Wiedenbrück]: RM-Buch- und Medien-Vertrieb, 2004. (mit einer Audio-CD).

*unter dem Titel: **Katharina Thalbach erzählt irische Märchen*** / Texte gesammelt, übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Regie und Musik: Ulrich Maske. Hamburg: Jumbo, 2006.

*Unter dem Titel: **Irische Märchen. Zum Erzählen und Vorlesen*** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Gekürzte Sonderausgabe. Krummvisch: Königsfurt-Urania, 2009.

*Übersetzung:*

ins Niederländische von Pieter Grashoff: **Volkssprookjes en legenden uit Irland**. Delft: Elmar, [ohne Jahr];

ins Italienische von Oreste Bramati: **Fiabe irlandesi** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1991.

**Weißes Pferd, schwarzer Berg. Kindergeschichten aus Irland** / Frederik Hetmann. Bilder von Sabine Friedrichson. Weinheim, Basel: Beltz und Gelberg, 1971.

*Übersetzung:*

ins Italienische von Amelia Bertinelli: **Il cavallino bianco. Fiabe Irlandesi**. Rom: Nuove Edizioni Romane, 1983.

**Berrigan, Daniel: Die dunkle Nacht des Widerstandes** / Aus dem Amerikanischen von Hans-Christian Kirsch Limburg: Lahn-Verlag, 1972.

**Jensen, Thea Bank: Die Geschichte vom kleinen Mädchen, das in den Wald spazierenging** / Geschrieben und geschnitten von Thea Bank Jensen. Aus dem Dänischen von Frederik Hetmann. Recklinghausen: Bitter, 1972.

**Kozol, Jonathan: Free Schools. Schule und Gegenschule** / Aus dem Englischen übertragen von Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1973.

**Nordamerikanische Märchen** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1973.

**Stern, Simon: Die erstaunlichen Abenteuer des Kapitän Ketchup. Neptuns Schatz** / Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1973.

**Märchen des Schwarzen Amerika** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1974.

*Übersetzung:*

ins Niederländische von Margo Krol: **Volkssprookjes en legenden van Zwart Amerika**. Delft: Elmar, [ohne Jahr];

ins Italienische von Anima Pandolfi: **Fiabe dell'America nera** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mandadori, 1995.

**Keltische Märchen. Irland, Schottland, Wales, Bretagne** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1975.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Wo König Arthur schläft. Keltische Märchen*** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuauflage, veränderte Auflage.

Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002;



unter dem Titel: **Wo König Arthur schläft. Keltische Märchen** / Herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frerik Hetmann. [Rheda-Wiedenbrück; Gütersloh: RM-Buch-und-Medien-Vertrieb, 2005. (Mit Audio-CD).

*Übersetzung:*

ins Italienische von Oreste Bramati: **Fiabe celtiche** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1991.

**Englische Märchen** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Arnhild Johne, Oskar Reiner. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1976.

*Übersetzung:*

ins Niederländische von Hannelot Jarausch: **Volkssprookjes en legenden uit England**. Delft: Elmar, 1978;

ins Niederländische von Hannelott Jarausch: **Engelske Sprookjes** / samensteller: Frederik Hetmann. Rijiswijk: Elmar, 1992.

**Fronval, George: Das große Buch der Indianer** / Deutsch von Frederik Hetmann. Stuttgart: Boje-Verlag, 1976.

**Irische Gespenstergeschichten** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1976.

**Unter dem Hirtenmantel und andere Kindergeschichten aus Bulgarien** / Aus dem Bulgarischen übertragen von Reni Kitanova und Frederik Hetmann. Illustrationen von Irina Klimentova. Recklinghausen: Bitter, 1976.

**Geschichten vom schlaun Peter** / Frederik Hetmann. Aus dem Bulgarischen übersetzt und nacherzählt unter Mitarbeit von Reni Kitanova. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1977.

*Auch:*

Innsbruck: Obelisk-Verlag; Mödling: Verlag St. Gabriel, 1986.

**Kindergeschichten aus Irland** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Jan Buchholz und Reni Hinsch. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

**Sagen aus Irland** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Lydia Strupp-Schabio. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

**Zaubermärchen aus Wales** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

**Indianermärchen aus Kanada** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1978.

*Übersetzung:*

ins Italienische von Paola Pelo: **Fiabe canadesi** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1993.

**Irische Lieder und Balladen. Texte und Noten mit Begleitakkordeon** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1979.

**Irischer Zaubergarten. Märchen, Sagen und Geschichten von der Grünen Insel** / Aus dem Irischen übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Buchschmuck von William Morris. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1979.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1983.

Sonderausgabe. Köln: Diederichs, 2004.

unter dem Titel: **Irischer Zaubergarten. Die schönsten Märchen und Geschichten aus Irland** / aus dem Irischen übersetzt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Buchschmuck von William Morris. Kreuzlingen; München: Hugendubel, 2004.

**Kerr, Judith: Eine Art Familientreffen** / Aus dem Englischen übertragen von Annemarie Böll. Die Übersetzung wurde überarbeitet von Judith Kerr und Hans-Christian Kirsch. Ravensburg: Maier, 1979.

**Kindergeschichten der Indianer** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen von Frank Ruprecht. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1979.

*Übersetzung:*

ins Spanische von Germán Merinero: **Historias de Pieles Rojas**. Madrid: Alfaguara, 1983.

**Wohin der Wind weht. Geschichten aus der Neuen Welt von Boston bis New Orleans** / Frederik Hetmann. Bilder von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1979.

**Kindergeschichten des Schwarzen Amerika** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Frank Ruprecht. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

**Wohin die Flüsse fließen. Geschichten aus der Neuen Welt von St. Louis bis San Francisco** / Frederik Hetmann. Bilder von Günther Stiller. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder, 1980.

**Indianermärchen aus Mexiko** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Illustrationen im Text von Frank Ruprecht. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1981.

Auch:

*unter dem Titel: Der Grüne Vogel. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas* / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Neuausgabe, veränderte Auflage. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

*unter dem Titel: Der grüne Vogel. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas* / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. [Rheda-Wiedenbrück]: RM-Buch-und-Medien-Vertrieb, 2005. (mit 1 Begleitmusik-CD).

*Übersetzung:*

ins Italienische von Diego Pastorino: **Fiabe messicane** / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1996.

**Reise in die Anderswelt. Feengeschichten und Feenglaube in Irland** / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Tilman Michalski. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1981.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1984.

Aktualisierte und erweiterte Neuausgabe. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2001.

*unter dem Titel: Reise in die Anderswelt. Feenmärchen und Feengeschichten aus Irland.*

Aktualisierte und erweiterte Neuausgabe. Krummwisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2005

**Eulenzug und Geistertanz. Märchen, Lieder und Visionen der Sioux und Cheyenne** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

**Märchen aus Wales** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1982.

*Auch:*

Einmalige Kassettenausgabe. Düsseldorf, Köln: Diederichs, 1982 (Toncassette).

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1998.

**Morris, William: Wie wir leben und wie wir leben könnten. Vier Essays** / mit einer Einführung versehen, übersetzt und herausgegeben von Hans-Christian Kirsch. Köln: Diederichs, 1983.

*Auch:*

Köln: DuMont, 1992.

**Die Zauberharfe. Irische Märchen und Geschichten** / gesammelt von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1983.

*Auch:*

*unter dem Titel: Irische Zauberharfe. Märchen, Sagen und Geschichten* / Frederik Hetmann.

München: Diederichs, 1994.

Köln: Diederichs, 2004. (3 Bde.)

**Children helping children. 20 best poems from a world-wide contest. Kinder helfen Kindern. Die zwanzig besten Gedichte aus einem weltweiten Wettbewerb** / Deutsche Übersetzung von Frederik Hetmann. Baden-Baden: Signal, 1984.

**Garner, Alan: Eulenzauber. Fantasy-Roman** / Deutsch von Frederik Hetmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1985.

*Auch:*

*unter dem Titel: Garner, Alan: Eulenzauber* / Aus dem Englischen von Frederik Hetmann. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben, 2005.

**Stephens, James: Deirdre. Eine irische Saga von Liebe und Tod** / übersetzt und mit einem biographischen Essay versehen von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1985.

*Auch:*

München: Goldmann, 1988.

**Der Tanz der gefiederten Schlange. Märchen und Mythen der Navaho-, Hopi- und Pueblo-Indianer. Indianermärchen aus dem Südwesten Amerikas** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1985.

*Auch:*

*unter dem Titel: Indianermärchen der Pueblo, Hopi und Navajo* / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, [1994].

*Übersetzung:*

ins Italienische von Alessandre Luise: *Fiabe dei Pueblo, Hopi, Navajo* / a cura di Frederik Hetmann. Trad. e note a cura di Alessandre Luise. Milano: Mondadori, 1995.

**Hinter der Schwarzdornhecke. Irlands Märchen und ihre Erzähler** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1986.

*Auch:*

Krummwisch bei Kiel: Königsfurt, 2004.

**Merriman, Brian: Das Mitternachtsgericht** / übertragen und mit einem Essay versehen von Hans-Christian Kirsch. Grafik: Günther Stillner. Mainz: Hempel, 1986. [Enthält außerdem: **Die Barden vom Torffeuer** / Frederik Hetmann.]

*Auch:*

Tonkassette: Thalwil: editions belart, (1987).

**Roter Drache, grünes Tal. Märchen aus Wales** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1987.

**Stephens, James: Maeves Fest. Reise ins Land der Jugend** / übersetzt von Frederik Hetmann. Köln: Diederichs, 1987.

*Auch:*

München: Goldmann, [1990].

**Märchen aus England** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1991.

*Auch:*

Erweiterte Neuauflage. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1998.

*Übersetzung:*

ins Italienische von Luisa Coeta. *Fiabe inglesi* / a cura di Frederik Hetmann. Milano: Mondadori, 1992.

**Morris, William: Ein Traum von John Bull** / übersetzt und mit einem kommentierenden Essay von Hans-Christian Kirsch. Münster; Ulm: Klemm & Oelschläger, 1993.

**Am Torffeuer im grünen Tal. Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland** / gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1994.

**Die Büffel kommen wieder und die Erde wird neu. Märchen, Mythen, Lieder und Legenden der nordamerikanischen Indianer** / Frederik Hetmann. München: Diederichs, 1995.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Büffel und Wolfsmann. Märchen, Mythen und Legenden der nordamerikanischen Indianer** / Frederik Hetmann. Neuausgabe. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2001.*

**Märchen aus Andalusien** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Der verzauberte Feigenbaum. Andalusische Märchen** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuausgabe, veränderte Auflage. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.*

*unter dem Titel: **Spanische Märchen. Zum Erzählen und Vorlesen** / Herausgegeben von Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt, 2007.*

**Märchen aus Schottland. Nebst einem kleinen Glossar der schottischen Geister, Feen, Heiligen-, Märchen-, Helden- und Sagengestalten** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

*Auch:*

*/ herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.*

**Märchen der Prärieindianer. Sioux, Cheyenne, Pawnee und Blackfeet** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

*Auch:*

*/ Gesammelt von Frederik Hetmann. Regie: Ulrich Maske; Sprecherin: Gabriele Libbach. Hamburg: Jumbo, 1998 (Toncassette).*

**Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland** / gesammelt und herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

**Indianermärchen aus Südamerika** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann und Leonardo Wild. Mit einem Nachwort von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1997.

**Die Fuchsfée. Märchen und Volkserzählungen aus Japan** / Ausgewählt, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Eva-Maria Schmid. Vorwort und Einführung von W. Christian Schmitt. Brensbach: Verlag Ellen Schmid, [1998].

**Der rote Fetzen unterm Butterfaß. Märchen und Sagen aus Nordamerika** / herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

**Der Mann, der ein Opossum aß. Märchen und Sagen des Schwarzen Amerika** / herausgegeben und übersetzt von Frederik Hetmann. Krummvisch bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2002.

**Der keltische Zauberspiegel. Keltische Märchen mit schottisch-irischer Volksmusik** / Frederik Hetmann und John Kirkbride. München: Sankt Michaelsbund, 2003 (CD).

**Adam & Eva. Märchen und Musik des Schwarzen Amerika** / Es liest: Frederik Hetmann. Es spielen und singen: John Kirkbride and friends. Nornborn: Hans Christian Kirsch / Frederik Hetmann, [o. J.] (CD).

**Keltische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Kelten** / herausgegeben, übers. und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

**Irische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Iren** / herausgegeben von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

**Feen-Märchen. Märchen, Mythen und Sagen aus der Feenwelt** / herausgegeben, übers. und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2004. (mit Audio-CD).

**Indianische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas** / herausgegeben und übers. von Frederik Hetmann. Wien: TOSA, 2005. (mit Audio-CD).

**Schottische Märchen.** [Zum Erzählen und Vorlesen; überarbeitete Sammlung schottischer Märchen und weiterer Texte aus Frederik Hetmanns Nachlass] / herausgegeben von Frederik Hetmann. - Sonderausgabe. – Krummvisch bei Kiel: Königsfurt-Urania, 2012. – 192 S.

### 3 Herausgeberschaft

#### 3.1 Einzelschriften und Sammelwerke

**Unterwegs durch Europa. 13 Berichte von jungen Leuten** / Hans-Christian Kirsch. München: Juventa, 1960.

**Enteignete Jahre. Junge Leute berichten von drüben** / Frederik Hetmann. München: Juventa, 1961.

**... leben in Europa. Berichte und Storys von 7 jungen Autoren** / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch. München: Juventa, 1962.

**Der Student. Polemik der geistigen Jugend** / herausgegeben von Reinhard Döhl und Hans-Christian Kirsch. München: List, 1962.

**Bechtle-Verlag. Fünfzehn Jahre. Ein Almanach** / herausgegeben von Peter Frank und Hans-Christian Kirsch. München, Esslingen: Bechtle, 1964.

**Protest. Lieder aus aller Welt** / herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main, Hamburg: Fischer-Bücherei, 1967.

**Der Spanische Bürgerkrieg in Augenzeugenberichten** / herausgegeben und eingeleitet von Hans-Christian Kirsch. Düsseldorf: Rauch, 1967.

*Auch:*

München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1971.

**Mord und Totschlag, Gift und Galle** / ausgewählt und vorgestellt von Frederik Hetmann. Mit gar schauerlichen Bildern von Günther Stiller. Köln: Kiepenheuer und Witsch, 1968.

*Auch:*

Frankfurt am Main: Büchergilde Gutenberg, 1996.

Stuttgart, Hamburg: Deutscher Bücherbund, 1969.

**England aus erster Hand. Geschichte und Gegenwart des Inselreiches berichtet von Augenzeugen und Zeitgenossen** / Herausgeber: Hans-Christian Kirsch. Karten: Günther Stiller. Würzburg: Arena-Verlag, 1969.

**Das große Buch der Spukgeschichten** / herausgegeben von Martin Federspiel. München, Esslingen: Bechtle, 1969.

*Auch:*

*unter dem Titel: **Spukgeschichten*** / herausgegeben von Martin Federspiel. München: Herbig, 1985.

*unter dem Titel: **Spukgeschichten*** / herausgegeben von Martin Federspiel. Frankfurt am Main, Berlin: Ullstein, 1988.

**Die Straße, in der ich spiele. Wort- und Bildgeschichten für Kinder** / Hrsg. von Elinor und Hans-Christian Kirsch. – Ravensburg: Otto Maier, 1974.

**Die beste aller möglichen Welten. 22 Erzählungen zu einer Behauptung** / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch und Herbert Günther. Mit einem Nachwort von Friedrich Kienecker. Ravensburg: Maier, 1975.

*Auch:*

Taschenbuchausgabe. Ravensburg: Maier, 1981.

**Dämonengeschichten aus den Alpen** / Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1977.

**Im Sattel der Cowboys. Die große Zeit der Cowboys und Rindertrails in aufregenden Berichten und Schilderungen** / Frederik Hetmann. Würzburg: Arena-Verlag, 1977.

**Das bayrische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Spielen, Singen und Suchen /** herausgegeben von Rudolf Herfurtner und Frederik Hetmann. Mit vielen Illustrationen von Werner Blaabst und aus dem Münchener Bilderbogen. Bayreuth: Loewes, 1979.

**Klassiker heute. Zwischen Klassik und Romantik. Erste Begegnung mit Jean Paul, Clemens Brentano, Achim von Arnim, Heinrich von Kleist, E. T. A. Hoffmann, Joseph von Eichendorff, Heinrich Heine, Georg Büchner /** herausgegeben von Hans-Christian Kirsch. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

**Das rheinische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Singen und Suchen /** herausgegeben von Rudolf Herfurtner und Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Frank Ruprecht ... Bayreuth: Loewes, 1980.

**Rosa Luxemburg. Ein Leben für die Freiheit. Reden, Schriften, Briefe. Ein Lesebuch /** herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1980.

**Klassiker heute. Die Zeit des Expressionismus. Erste Begegnung mit Georg Heym, Georg Trakl, Gottfried Benn, Johannes R. Becher, Georg Kaiser, Alfred Döblin, Else Lasker-Schüler, Ernst Toller /** Brigitte Dörrlamm; Hans-Christian Kirsch; Ulrich Konitzer. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1982.

**Klassiker heute. Realismus und Naturalismus. Erste Begegnung mit Gustav Freytag, Adalbert Stifter, Christian Friedrich Hebbel, Gottfried Keller, Theodor Storm, Wilhelm Raabe, Theodor Fontane, Gerhart Hauptmann /** Brigitte Dörrlamm; Hans-Christian Kirsch; Ulrich Konitzer. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1983.

**Hoffmanns Erzählungen /** Frederik Hetmann; Franz Endler. Würzburg: Arena-Verlag, 1985. (Mit Tonkassette)

**Die Göttin der Morgenröte. Schöpfungsmythen aus aller Welt /** Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1986.

**Mondhaus und Sonnenschloß. Mythen und Märchen der nordamerikanischen Indianer /** Frederik Hetmann. Illustrationen von Uta Böttcher. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben, 1989.

**Geschenkte Zeit. Moderne Märchen /** Hrsg. Frederik Hetmann. Hamburg: Kinau, 1993.

**Gezeiten der Liebe. Moderne Märchen /** Hrsg. Frederik Hetmann. Mit Illustrationen und Initialen von Uta Clemens. Hamburg: Kinau, 1994.

**Märchen von Feen /** herausgegeben von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1994.

*Auch:*

/ herausgegeben von Frederik Hetmann. Bearbeitet von Ulrich Maske; Sprecherin: Gabriele Libbach. Hamburg: Jumbo, 1996 (Toncassette).

*unter dem Titel: **Die verbotene Quelle. Feen-Märchen** /* herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Erweiterte Neuauflage, veränderte Auflage. Krummwich bei Kiel: Königsfurt Verlag, 2003.

*unter dem Titel: **Die verbotene Quelle. Feen-Märchen** /* herausgegeben, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Ungekürzte Lizenzausgabe. [Rheda-Wiedenbrück, Gütersloh]: RM-Buch-und Medien-Vertrieb, 2004. (mit einer Audio-CD).

**Schöne Märchen aus Litauen /** herausgegeben von Frederik Hetmann. Übersetzt, mit einem Nachwort versehen und illustriert von Gintare Liesmann. Hamburg: Metta Kinau, 1995.

**Schöne Märchen aus Spanien /** herausgegeben von Frederik Hetmann. Übersetzt und mit einem Nachwort versehen von David Förtsch. Illustriert von Tilmann Michalski. Hamburg: Metta Kinau, 1995.

**Märchen der Azteken, Maya und Tolteken. Nebst einem Glossar der mexikanischen Götter, Städte und Symbole** / herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Frederik Hetmann. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verlag, 1996.

**Stille** / Frederik Hetmann. Mit Illustrationen von Karen Holländer. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 1999.



## 3.2 Zeitschriften und Schriftenreihen

**Lyrische Blätter** / herausgegeben von Hans-Christian Kirsch; Reimar Lenz; Ansgar Skriver. Berlin: Skriver, 1955 - 1957.

**Diskussion** / Irmela Brender; Frederik Hetmann. Ravensburg: Maier, 1972 - 1978.

**Ravensburger junge Reihe.** Ravensburg: Maier, 1972 - 1978.

(Im Folgenden sind die in den Jahren 1972 – 1978 in der Reihe erschienenen Titel aufgelistet. Alle Titel sind nur in der Auflage aufgeführt, in der sie in diesem Zeitraum zum ersten Mal auftreten.)

- Die beste aller möglichen Welten. 22 Erzählungen zu einer Behauptung / Herausgegeben von Hans-Christian Kirsch und Herbert Günther. Mit einem Nachwort von Friedrich Kienacker. – Ravensburg: Maier, 1975.
- **Burchardt, Nellie:** Was können wir tun, Michael? / Aus dem Amerikanischen übertragen von Rosi Hartmann. Illustrationen von Dick Kramer. – Ravensburg: Maier, 1976.
- **Byars, Betsy:** Flimmertraum und Klapperschlange / Aus dem Amerikanischen übertragen von Tilman Röhrig. – 1. – 5. Tsd. – Ravensburg: Maier, 1977.
- **Clavel, Bernhard:** Nacht über Malataverne / Aus dem Franz. übertragen von Elinor Kirsch. – Ravensburg: Maier, 1978.
- **Clymer, Eleanor Lowenton:** Ich will, daß Lukas bei mir bleibt / Aus dem Amerikanischen übertragen von Ulrike und Herbert Günther. Illustrationen von Diane de Groat. – Ravensburg: Maier, 1976.
- **Cormier, Robert:** Der Schokoladenkrieg / Aus dem amerikanischen übertragen von Friedrich Taler. – 1. - 5. Tsd. – Ravensburg: Maier, 1977.
- **Dark, Marjorie:** Eine Frage des Mutes / Aus dem Englischen von Heidewig Fankhänel. – Ravensburg: Maier, 1976.
- **David, Kurt:** Antennenaugust / Illustrationen von Klaus Ensikat. – 1. – 5. Tsd. – Ravensburg: Maier, 1977.
- **Graham, Gail:** Zwischen den Feuern / aus dem Amerikanischen von Gertrud Rukschcio. – Ravensburg: Maier, 1974.
- **Herfurtner, Rudolf:** Hinter dem Paradies. – Ravensburg: Maier, 1973.
- **Herfurtner, Rudolf:** Die Umwege des Bertram L. – Ravensburg: Maier, 1975.
- **Ippers, Josef:** Von Beruf Familienvater. Roman. – Ravensburg: Maier, 1978.
- **Kerr, Judith:** Als Hitler das rosa Kaninchen stahl / Aus dem Englischen übertragen von Annemarie Böll. – [4. Aufl.]. – Ravensburg: Maier, 1975.
- **Kerr, Judith:** Warten, bis der Frieden kommt / Aus dem Englischen übertragen von Annemarie Böll. [3. Aufl.]. – Ravensburg: Maier, 1976.
- **Kilian, Susanne:** Große Ferien. Ein Schulaufsatz und was nicht drin steht / Susanne und Werner A. Kilian. – Ravensburg: Maier, 1975.
- **Körner, Wolfgang:** Ich gehe nach München. Ein Roman. 1. – 6. Tsd. – Ravensburg: Maier, 1977.
- **Miller, Ellen:** Ein Ort am Ende aller Straßen / Aus dem Englischen übertragen von Lieselott Baustian. – Ravensburg: Maier, 1978.
- **Pausewang, Gudrun:** Kunibert und Killewamba / Illustrationen von Friedrich Kohlsaas. – Ravensburg: Maier, 1976.
- **Pausewang, Gudrun:** Die Not der Familie Caldera / Illustrationen von Hilke Peters. – Ravensburg: Maier, 1977.
- **Pausewang, Gudrun:** Und dann kommt Emilio. Illustrationen von Friedrich Kohlsaas. – Ravensburg: Maier, 1974.
- **Prescott, Michael:** Bertram Bus und Buggie Bagger / Aus dem Englischen übertragen von Tilman Röhrig. Illustrationen von Edith Schindler. – Ravensburg: Maier, 1974.
- **Preuß, Gunter:** Die Grasnelke. Geschichten aus der DDR / Mit einem Nachwort von Walter Riethmüller. – Lizenz des Verlags Neues Leben. – Ravensburg: Maier, 1973.

- **Riha, Bohumil:** Adam und Otka / [Übersetzung aus dem Tschechischen: Elisabeth Borchardt-Hilgert] . – Ravensburg: Maier, 1976.
- **Snopkiewicz, Halina:** Einmaleins des Träumens / Aus dem Polnischen übertragen von Kurt Kelm. – Ravensburg: Maier, 1975.
- **Stalman, Mine:** Füße unter deinem Tisch. – Ravensburg: Maier, 1974.
- **Steiger, Otto:** Einen Dieb fangen. – Ravensburg: Maier, 1974.
- **Steiger, Otto:** Keiner kommt bis Indien. – Ravensburg: Maier, 1976.
- **Trigoboff, Joseph:** Abu und Isaak / Aus dem Amerikanischen übertragen von Christine und Maria Lehmann. – Ravensburg: Maier, 1977.
- **Zacharias, Thomas:** Ich hinten im Auto. – Ravensburg: Maier, [1974].

**Die Märchenzeitung. Informationen zu Märchen, Folklore, Fantasy** / Hrsg. Hans-Christian Kirsch, Dethleff Oboth in Zusammenarbeit mit dem Freundeskreis Märchen. Nornborn: (Selbstverlag), 1983 - 1984; Mainz: Hempel, 1985 - 1988.

## 4 Titelregister

### A

Abenteuer einer Jugend 5  
aber mein lied ist nicht gelb 4  
Adam & Eva. Märchen und Musik des Schwarzen Amerika 20  
Adam und Eva. Märchen, Predigten und Legenden des schwarzen Amerika 12  
Als der große Regen kam. Märchen und Geschichten der amerikanischen Schwarzen 15  
Am Torffeuer im grünen Tal. Die schönsten Märchen und Sagen aus Irland 20  
Amerika singt. 70 Lieder aus den USA 15  
Amerika, Amerika. Legender, sägner, sagor, ballader och visor fran Nordamerika 4  
Amerika-Saga. Von Cowboys, Tramps und Desperados 4  
André ist hinter Dir 4  
Art Familientreffen 18

### B

Barden vom Torffeuer 19  
Baum und Zauber 10  
bayrische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Spielen, Singen und Suchen 23  
Bechtle-Verlag. Fünfzehn Jahre. Ein Almanach 22  
Bericht für Telemachos 4  
beste aller möglichen Welten. 22 Erzählungen zu einer Behauptung 22  
Bettina und Achim. Die Geschichte einer Liebe 9  
Bettler in den Hut 11  
Bildung im Wandel. Schule gestern, heute und morgen 8  
Bis an Ende aller Straßen. Die Lebensgeschichte des Jack Kerouac 11  
Bitte nicht spucken. Geschichten vor unserer Tür 6  
Blues für Ari 4  
Blues für Ari Loeb 4  
Blues für Ari Loeb. Junge Leute bauen ihre Welt 4  
Bluesballaden. Amerikanische Erzählstücke 14  
Bob Dylan. Bericht über einen Songpoeten 7  
Bojaren, Zaren und Kosaken. Ein Lesebuch zur Geschichte Rußlands 5  
botas de futbol 6  
Bring den Schnee durchs Feuer 4  
Brot im Schnee. Geschichten über 2 Generationen 10  
Buch Merlin 8  
Buddha. Leben und Lehre 10  
Büffel kommen wieder und die Erde wird neu. Märchen, Mythen, Lieder und Legenden der nordamerikanischen Indianer 20  
Büffelfrau und Wolfsmann. Märchen, Mythen und Legenden der nordamerikanischen Indianer 20

### C

cavallino bianco. Fiabe Irlandesi 16  
Changing of the ways 14  
Charlotte und die Indianer 11  
Children helping children. 20 best poems from a world-wide contest 19  
Con la piel y el pelo 4  
Coplas. Spanische Gedichte, Lieder und Romanzen 15

### D

Dämonengeschichten aus den Alpen 22  
Deirdre. Eine irische Saga von Liebe und Tod 19  
Der mot met het rode haar 10  
Der mot mit dem roten Haar 10  
Der mot mit dem roten Haar. Eine Saga aus Irland 10  
Der mot Saga 10

Dermot und Deirdre 10  
 Dermot. Eine Saga aus Irland 10  
 Deutschlandlied 5  
 Dichter leben. 35 Porträts von Grimmelshausen bis Grass 13  
 Dichter leben. Eine Literaturgeschichte in Geschichten 13  
 Dicken und die Dünnen. Zehn Geschichten 9  
 Dies Land ist unser. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac 11  
 Diskussion 25  
 Dornbusch in Donegal. Irische Märchen 16  
 Drei Frauen zum Beispiel. Die Lebensgeschichte der Simone Weil, Isabel Burton und Karoline von Günderode 8  
 dunkle Nacht des Widerstandes 16  
 Durch Amerika. Im Land der (un)begrenzten Möglichkeiten 6

## E

Einladung nach Irland 5  
 Einladung nach Spanien 5  
 Elisabeth Langgässer. Literatur und Landschaft 14  
 Englische Sprookjes 17  
 England aus erster Hand. Geschichte und Gegenwart des Inselreiches berichtet von Augenzeugen und Zeitgenossen 22  
 Englische Märchen 17  
 Enteignete Jahre. Junge Leute berichten von drüben 22  
 Erde ist unsere Mutter. Indianische Spiritualität und Religion 13  
 erstaunlichen Abenteuer des Kapitän Ketchup. Neptuns Schatz 16  
 Es wird erzählt in Erin ... Die Saga von Dermot und Deirdre 11  
 Euleneruf und Geistertanz. Märchen, Lieder und Visionen der Sioux und Cheyenne 18  
 Eulenzauber 19  
 Eulenzauber. Fantasy-Roman 19  
 Ezra Pound. Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten 11

## F

Fang an zu leben und zu lieben 8  
 Feen-Märchen. Märchen, Mythen und Sagen aus der Feenwelt 21  
 Fiabe canadesi 17  
 Fiabe celtiche 17  
 Fiabe dei Pueblo, Hopi, Navajo 19  
 Fiabe dell' America nera 16  
 Fiabe dell'America nera 16  
 Fiabe inglesi 19  
 Fiabe irlandesi 16  
 Fiabe messicane 18  
 Francisco Goya. Der Maler und das Kind 10  
 Free Schools. Schule und Gegenschule 16  
 Freispruch für Sacco und Vanzetti 8  
 Freuden der Fantasy. Von Tolkien bis Ende 9  
 Fuchsfée. Märchen und Volkserzählungen aus Japan 20  
 Futboleko botak 6

## G

Gaias Schwestern 14  
 Georg B. oder Büchner lief zweimal von Gießen nach Offenbach und wieder zurück. Zeit- und Lebensbild. Erzählung mit Dokumenten 8  
 Geschenkte Zeit. Moderne Märchen 23  
 Geschichte vom kleinen Mädchen, das in den Wald spazierenging 16  
 Geschichten vom schlauen Peter 17  
 Gewalt oder Gewaltlosigkeit? Von Robespierre bis Martin Luther King und Mao Tsetung. Biographien und Programme bedeutender Revolutionäre 6  
 Gezeiten der Liebe. Moderne Märchen 23  
 Goldrausch in Amerika. Die abenteuerliche Erschließung des amerikanischen Nordens 5  
 Göttin der Morgenröte. Schöpfungsmythen aus aller Welt 23  
 große Buch der Indianer 17  
 große Buch der Spukgeschichten 22  
 Großes Geld. Jakob Fugger und seine Zeit 10

Grüne Vogel. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas 18

## H

Hab' Sonne im Herzen. Lyrics für den manipulierten Alltag 6  
Hans Bohnenstange 5  
Hekate's Gesang 4  
Hinter der Schwarzdornhecke. Irlands Märchen und ihre Erzähler 19  
Historias de Pieles Rojas 18  
Hoffmanns Erzählungen 23

## I

Ich habe sieben Leben. Die Geschichte des Ernesto Guevara, genannt Che 6  
Ich heiße Pfof 6  
Ich heiße Pfof. Geschichten für Kinder und Eltern 6  
Im Haus der gefiederten Schlange. Ein Tarot-Roman 11  
Im Sattel der Cowboys. Die große Zeit der Cowboys und Rindertrails in aufregenden Berichten und Schilderungen 22  
In Baals Welt. Kindheit und Jugend des Bert Brecht 12  
Indianer 11  
Indianer heute. Bericht über eine Minderheit 7  
Indianerlexikon. Die Welt der ersten Amerikaner von A – Z 13  
Indianermärchen aus Kanada 17  
Indianermärchen aus Mexiko 18  
Indianermärchen aus Nordamerika 15  
Indianermärchen aus Südamerika 20  
Indianermärchen der Pueblo, Hopi und Navajo 19  
Indianer-Märchen. Zum Erzählen und Vorlesen 15  
Indianerne 11  
Indianische Märchen 15  
Indianische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Indianer Mittelamerikas 21  
Ins dunkle Afrika. Das abenteuerliche Leben des Henry Morton Stanley 8  
Insel, die es nie gab 12  
Irische Gespenstergeschichten 17  
Irische Lieder und Balladen. Texte und Noten mit Begleitakkordeon 17  
Irische Märchen 16  
Irische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Iren 21  
Irische Zauberpfeife. Märchen, Sagen und Geschichten 18  
Irischer Zaubergarten. Die schönsten Märchen und Geschichten aus Irland 17  
Irischer Zaubergarten. Märchen, Sagen und Geschichten von der Grünen Insel 17  
Irland. Die Freuden der grünen Insel 5

## J

Jahrgang 1934 4  
Jeg har syv liv 6  
Jenseitsreisen. Rituale und Mythen amerikanischer Schamanen, Heiler und Zauberer 13  
Jesus. Ein Mann aus Nazareth 9  
Junge, der die Sonne fing. Märchen der nordamerikanischen Indianer 15

## K

Katharina Thalbach erzählt irische Märchen 16  
Kelim der Aphrodite 12  
Keltische Märchen. Irland, Schottland, Wales, Bretagne 16  
Keltische Märchen. Märchen, Mythen und Sagen der Kelten 20  
keltische Zauberspiegel 20  
Kerze, die an beiden Seiten brennt. Das Leben der Rosa Luxemburg 13  
Kinder helfen Kindern. Die zwanzig besten Gedichte aus einem weltweiten Wettbewerb 19  
Kindergeschichten aus Irland 17  
Kindergeschichten der Indianer 18  
Kindergeschichten des Schwarzen Amerika 18  
Klassiker heute. Die Zeit des Expressionismus 23  
Klassiker heute. Realismus und Naturalismus 23

Klassiker heute. Zwischen Klassik und Romantik 23  
Konrad Adenauer 9  
Kristian Menschenhefer 11

## L

leben in Europa. Berichte und Storys von 7 jungen Autoren 22  
Liebe in Nagasaki 13  
Lorcan går i krig 7  
Lorcan zieht in den Krieg 7  
Lyrische Blätter 25

## M

Madru oder Das Märchen vom großen Wald 9  
Madru oder Der große Wald 9  
Madru oder Der Große Wald. Das Märchen vom Baumtarot 9  
Madru oder Der große Wald. Ein Märchenroman 9  
Madru. A lenda da grande floresta 9  
Maeves Fest. Reise ins Land der Jugend 19  
Magie der Bücher – Bücher der Magie 10  
Magier und Mönche 10  
Maler und das Kind. Szenen aus dem Leben des Francisco Goya 10  
Manchmal ein großes Verlangen 15  
Mann, der ein Opossum aß. Märchen und Sagen des Schwarzen Amerika 20  
Mann, der sich verberg. Nachforschungen über B. Traven 9  
Männer übers Meer verweht 7  
Märchen aus Andalusien 20  
Märchen aus England 19  
Märchen aus Schottland. Nebst einem kleinen Glossar der schottischen Geister, Feen, Heiligen-, Märchen-, Helden- und Sagengestalten 20  
Märchen aus Wales 18  
Märchen der Azteken, Maya und Tolteken. Nebst einem Glossar der mexikanischen Götter, Städte und Symbole 24  
Märchen der Prärieindianer 15  
Märchen der Prärieindianer. Sioux, Cheyenne, Pawnee und Blackfeet 20  
Märchen des Schwarzen Amerika 16  
Märchen und Märchendeutung erleben und verstehen 9  
Märchen und Märchendeutung. Eine Einführung 9  
Märchen von Feen 23  
Märchenzeitung 26  
Martin Buber. Biographie eines deutschen Juden 13  
Martin Luther King 8  
Mit Haut und Haar 4  
Mitternachtsgericht 19  
Mondhaus und Sonnenschloß. Mythen und Märchen der nordamerikanischen Indianer 23  
Mord und Totschlag. Gift und Galle 22  
Moses oder Die Entdeckung Gottes 14  
Mustangs, Rinder, Schienenstrang. Die große Zeit der Cowboys 5

## N

Nacht, die kein Ende nahm. In der Gewalt von Skins 12  
Nordamerikanische Märchen 16

## O

Old Shatterhand, das bin ich\.. Die Lebensgeschichte des Karl May 13  
On the Road. Die Beat-Poeten Allen Ginsberg, Neal Cassady, William S. Burroughs, Jack Kerouac 11  
On the road. Die Beat-Poeten William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac 11  
Oxford oder Der Mann, der Shakespeares Stücke schrieb. Roman 14

## P

Pecos Bill. Die umwerfende Geschichte vom größten Cowboy aller Zeiten 7

Pepe traut dem Frieden nicht 7  
 Peter Franke erzählt Indianermärchen aus Nordamerika 15  
 Peters drøm 6  
 Pferd ohne Reiter. Eine Indianergeschichte von heute 12  
 Pinkerton-Story. Aus den Akten der berühmtesten Detektivagentur der USA 5  
 Podzwonne dla Sowy. Opowiadania z naszego podwórka 6  
 Polnische Hochzeit. Roman 14  
 Porträt eines Zauberers 8  
 Preis der Freiheit. Bericht einer Reise nach Kuba 9  
 Profile der Demokratie. Vorkämpfer für Gewissensfreiheit und soziale Gerechtigkeit in der Geschichte der USA 5  
 Protest. Lieder aus aller Welt 22

## R

Rache der Raben 12  
 Rache der Raben. Eine phantastische Geschichte 12  
 Rätsel der grünen Hügel. Archäologische Streifzüge durch Irland 6  
 Ravensburger junge Reihe 25  
 Rebellen in Dublin. Legende und Wirklichkeit des irischen Osteraufstandes von 1916 8  
 Reise bis zum Ende der Welt. Aus dem Leben des Robert Louis Stevenson 12  
 Reise in die Anderswelt. Feengeschichte und Feenglaube in Irland 18  
 Reise in die Anderswelt. Feenmärchen und Feengeschichten aus Irland 18  
 Reisender mit schwerem Gepäck. Die Lebensgeschichte des Walter Benjamin 14  
 rheinische Kinderbuch. Ein Buch zum Schmökern, Stöbern, Singen und Suchen 23  
 røde dag. En beretning om slaget ved Little Bighorn-floden mellem på der ene Sioux-og Cheyenne og på den anden side US-kavaleriet under general Armstrong Custer's kommando 7  
 Rosa L. Die Geschichte der Rosa Luxemburg und ihrer Zeit 7  
 Rosa L. La historia de Rosa Luxemburg y su tiempo 7  
 Rosa Luxemburg 7  
 Rosa Luxemburg. Ein Leben für die Freiheit. Reden, Schriften, Briefe. Ein Lesebuch 23  
 Rosa Luxemburg. Historien om Rosa Luxemburg og hennes samtid 7  
 rote Fetzen unterm Butterfaß. Märchen und Sagen aus Nordamerika 20  
 rote Tag. Bericht über die Schlacht am Little Bighorn zwischen Sioux und Cheyennes und der US-Kavallerie unter General Armstrong Custer 7  
 Roter Drache, grünes Tal. Märchen aus Wales 19  
 Route 66. Auf der Straße der Träume von Chicago nach L.A. 12  
 Rußland-Saga. Von Fürsten, Schelmen und Kosaken 5

## S

Sága pušek, seker a las. O Kovbojich, trampech a desperátech 4  
 Sagen aus Irland 17  
 Schlafe, meine Rose. Die Lebensgeschichte der Elisabeth Langgässer 10  
 Schöne Grüße aus der Zukunft 11  
 Schöne Märchen aus Litauen 23  
 Schöne Märchen aus Spanien 23  
 schönsten Märchen und Sagen aus Irland 20  
 Schottische Märchen 21  
 Schottland. Castles, Kilts, Clans. Ursprüngliche Landschaften 12  
 Schüler spielen Theater. Spielvorlagen, Anleitungen, Erfahrungsberichte 8  
 schwarze Amerika. Vom Freiheitskampf der amerikanischen Neger 5  
 schwierige Tochter. Die Geschichte einer irischen Rebellin 8  
 Serenade für einen Flamingo 12  
 Sheriff Ben oder Ein schwarzer Tag in Dodge City 7  
 Sheriff Ben of Een zwarte dag in Dodge City 7  
 Sheriffs, Räuber, Texas Rangers. Gesetz und Gesetzlosigkeit im Wilden Westen 5  
 Siddharts Weg. Die Ballade vom Leben und von der Lehre des Buddha 10  
 Siddharts Weg. Die Geschichte vom Leben und der Lehre des Buddha 10  
 Sklaven - Nigger - Schwarze Panther. Ein amerikanisches Problem 6  
 So leicht verletzbar unser Herz. Die Lebensgeschichte der Sylvia Plath 10  
 Solidarität ist die Zärtlichkeit der Völker“. Die Lebensgeschichte des Ernesto Che Guevara 13  
 Spanische Bürgerkrieg in Augenzeugenberichten 22  
 Spanische Märchen. Zum Erzählen und Vorlesen 20  
 Spukgeschichten 22

Spur der Navahos. Leben und Geschichte eines indianischen Volkes 5  
 StadtLandFluß. Eine Region beschreiben, bezeichnen 12  
 Stanley h'adá Livingstona 8  
 Stendhal oder Das abenteuerliche Leben des Henri Beyle 14  
 Stille 24  
 Straße, in der ich spiele. Wort- und Bildgeschichten für Kinder 22  
 Student. Polemik der geistigen Jugend 22  
 Suche nach Deirdre. 10  
 Sulle orme dei Navaho. Vita e storia di un popolo indiano 5

## T

Tanz der gefiederten Schlange. Märchen und Mythen der Navaho-, Hopi- und Pueblo-Indianer. Indianermärchen aus dem Südwesten Amerikas 19  
 terribles desperados qui bâtirent de l'Amérique. La saga du Nouveau Monde 4  
 Tessin. Gärten, Felsen, Seen. Die Sonnenterrasse der Schweiz 12  
 Testament Odysseusza 4  
 Tilman Riemenschneider. Ein deutsches Schicksal 8  
 Tommy und der Mann aus Taschkent 7  
 Traum von John Bull 19  
 Traumgesicht und Zauberspur. Märchenforschung, Märchenkunde, Märchendiskussion 9  
 Traumklänge oder Das längste Märchen, das es je gab. Roman 14  
 Treiben wie ein Baum im Fluß 6  
 Tres mujeres. La vida de Simone Weil, Isabel Burton y Karoline Günderode 8  
 Turm 11  
 Turm im Westerwald 10

## U

Um einen Baum 11  
 Und küßte des Scharfrichters Tochter. Heinrich Heines erste Liebe 8  
 Unter dem Hirtenmantel und andere Kindergeschichten aus Bulgarien 17  
 Unterwegs durch Europa. 13 Berichte von jungen Leuten 22

## V

vagabonds d'Europe 4  
 verbotene Quelle. Feen-Märchen 23  
 Verbrennung einer spanischen Witwe 7  
 verzauberte Feigenbaum. Andalusische Märchen 20  
 Vogel mit den goldenen Federn. Irische Kinder- und Hausmärchen 11  
 Volkssprookjes en legenden uit England 17  
 Volkssprookjes en legenden uit Irland 16  
 Volkssprookjes en legenden van Zwart Amerika 16  
 Von Cowboys, Tramps und Desperados. Geschichten aus der Amerika-Saga 4  
 Von Fürsten, Schelmen und Kosaken. Geschichten aus der Rußland-Saga 5  
 Von Trappern und Scouts. Die abenteuerliche Geschichte der Fallensteller und Biberjäger Nordamerikas 5

## W

W drodze. Poeci Pokolenia Beatników William S. Burroughs, Allen Ginsberg, Jack Kerouac 11  
 Wagadu. Ein phantastischer Roman 9  
 Warren-Report über die Ermordung des Präsidenten John F. Kennedy 15  
 Weißes Pferd, schwarzer Berg. Kindergeschichten aus Irland 16  
 Wer bekommt das Opposum? Märchen und Geschichten der amerikanischen Neger 15  
 Wie Frauen die Welt erschufen. Mythen, Märchen und Legenden von der weiblichen Gottheit 13  
 Wie wir leben und wie wir leben könnten. Vier Essays 18  
 Wiedersehen mit Amerika. Kreuz und quer durch die USA. Ein Reisebericht 11  
 Wild West show 6  
 wilde Park des Vergessens 12  
 Wildwest-Show. Geschichten über Geschichten 6  
 William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Dichter, Buchkünstler, Designer, Sozialreformer 9  
 William Morris - ein Mann gegen die Zeit. Leben und Werk 9  
 Wir sind alle Fremde hier 14



Wo König Arthur schläft. Keltische Märchen 16  
Wohin der Wind weht. Geschichten aus der Neuen Welt von Boston bis New Orleans 18  
Wohin die Flüsse fließen. Geschichten aus der Neuen Welt von St. Louis bis San Francisco 18  
Worpswede. Die Geschichte einer deutschen Künstlerkolonie 10

## Y

Yo tengo siete vidas. La historia de Ernesto Guevara, llamado Che 6  
Yoshiwara oder Die schwankende Welt 13

## Z

Zauberharfe. Irische Märchen und Geschichten 18  
Zaubermärchen aus Wales 17  
Zeitenwende 14  
Zeitsprung. Eine Geschichte von heute und morgen 10  
ziemlich lange Geschichte 6  
Zipangu oder Der Sohn des Samurai 14  
Zur Mythologie und Märchentradition der Kelten. Notizen 10  
Zwei unter uns. Akbar Behkalam & Hanefi Yeter. Südwind über Berlin-Kreuzberg 10  
zweite Flucht 4